

CB574 – KÉZIKÖNYV AZ ESETLEN VÁROSHOZ

CB574 – MANUAL TOWARDS A CLUMSY CITY

MEGVÉTELLEN RÉSZESÜLT PÁLYAMŰ

RUNNER-UP

ROMAIN GRANOUX; FRANCOIS JUSTET; MARGAUX MINIER; PANTIN, FRANCIAORSZÁG

Egy adaptálható és ebből adódóan fenntartható projekt feltétele, hogy elfogadjuk azokat a városi tereket és funkciókat, melyek sebezhetőek, hiszen ezzel hozhatunk létre előre nem tervezhető helyzeteket és ragadhatjuk meg a tér mutációit. A sebezhetőség egyúttal azt is jelenti, hogy valami veszélyeztetett és elpusztítható. Célunk az, hogy tervünkben a sebezhetőséget a fenntarthatóság kritériumává tegyük.

A KÉZIKÖNYV

A sebezhető város létrehozásához és elemeinek autonómmá tételéhez úgy döntöttünk, hogy a terv alkotórészeit (funkciókat, berendezési tárgyakat és városi tereket) kisebb elemekre daraboljuk.

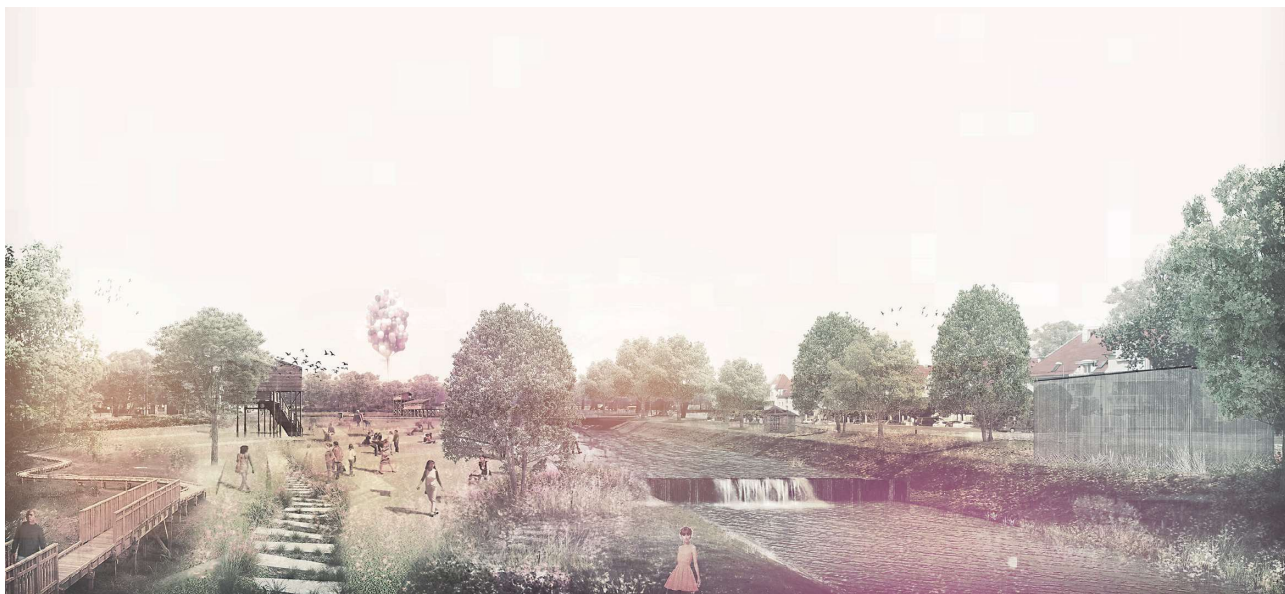
Először is egy olyan rendszert hozunk létre, mely a teljes területen létesít referencia pontokat. Minden szabadidős, lakó- és kereskedelmi funkciót egyenletesen kell elosztanunk a diffúz térben. Minél kisebbek az egyes elemek, annál inkább képesek az alkalmazkodásra, és így funkcionálisan is könnyebben idomul-

nak a hely igényeihez. Másodszor a terv elemeinek mutációi révén hozunk létre többfunkciós központokat. A közös használat az új kulcsfogalom a város működésében. Az ideiglenesség minden új helyen új térhasználatokat eredményez. A tervezés is sérülékeny lesz, de viszont ciklikusan ismétlődik. A projekt minden egyes fragmentuma az egész világ egy töredékéként értelmezhető, mely azáltal, hogy autonóm struktúra, új lehetőségeket nyit meg. Meg kell ismernünk ezeket a világokat és mintázatokat, hogy újakat hozhassunk létre, és hogy folyamatos megújulást generáljunk. Minél inkább közös használatú valami, annál jobban alkalmazkodik.

A helyi lakosok felhatalmazása biztosítja a város alkalmazkodóképességét. Azzal, hogy bevonjuk őket egy emancipációs és participatív tervezési folyamatba, olyan befogadó építészeti szeretnénk létrehozni, mely a közönséget helyezi előtérbe. Egyenlő súllyal vesszük számba a helyi lakókat és a városról alkotott képüket. Olyan megoldásokat javasolunk, melyek sokkal közvetlenebbek, mint azok, amelyeket a közintézmények - a szigorú előírásaik által korlátozva - javasolhatnak.

A megfogalmazott eszközeink önműködőek. Az alkalmazkodóképesség előtérbe helyezése azonban feltételezi egy

közös vízió létrehozását a lakók és a szakértők között. Így az egyes döntések kezelhetőek a projekt során: olyan beavatkozások javasolhatóak, melyeket nem gátolja a törvényi környezet; kezdeményezhető a terek ideiglenes hasznosítása; illetve támogatást kap az egyes helyszínek sokrétű használata úgy, hogy az egyes funkciók és javaslatok egy rövid tervezési folyamat eredményeképpen létrejövő, dinamikus folyamatba kapcsolódnak be. Egy struktúrát kell létrehozunk, mely erős, ugyanakkor nyitott is az események befogadására. Ez egy spontán és racionális elemeket is tartalmazó tervezési folyamat, mely különböző időbeliségeket is kezel, képviseli a jövőbeni változás és a hosszú távú fejlődés lehetőségét. A módszertan logikája arra készít minket, hogy egy, a mimikri, a folyamatos adaptáció eszközeit használó kézikönyvet készítsünk. Ezzel a városépítészeti is megújíthatóvá, újraalakíthatóvá válik az aktuális szükségletekre reagálva. Különböző megoldásokat javasolunk, hiszen az egyetlen megoldása sokféle lehet. Néha a tájépítészeti, a kulturális vagy ingatlanpiaci elemeket kell előtérbe helyezni. Van, hogy azonnal be kell avatkozni, míg van, amikor egy hosszabb folyamatban kell gondolkodni. Rítmust teremtünk, közösségi helyeket revitalizálunk. Provo-



ROMAIN GRANOUX; FRANCOIS JUSTET;
MARGAUX MINIER; PANTIN, FRANCE

The design of an adaptable and consequently sustainable project requires to accept and to produce the vulnerability of urban space and its functions, with the aim of facing the unforeseen and apprehending its mutations. The vulnerable indicates what is threatened and perishable. Our strength is to make vulnerability a criterion of sustainability.

THE MANUAL

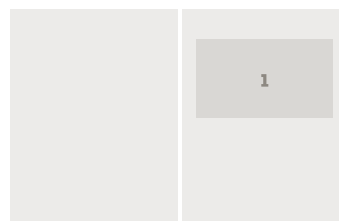
In the optics to generate this vulnerable city, and to make each of its components autonomous, we have decided to split up the elements composing the projects (functions, equipments and urban places).

Firstly, the system is fragmented on all the territory to establish diverse independent reference points. Every function of leisure, housing, exchange must be distributed in the diffuse space. The more it is small the more it is adaptable, for it is easier to change the function. Secondly, we mutualize spaces to imagine multi-purpose centers. Sharing is a new key in the city factory. Every

temporality confers various uses on every place. The planning is vulnerable but it is cyclic. Every fragment of the project is a fragment of world, an autonomous structure that opens the possible. We must appropriate these worlds and patterns to create new ones and to favor a permanent renewal. The more it is shared, the more it is adaptable.

Moreover, the empowerment of inhabitants confirms the urban adaptability. By their involvement in a planning of emancipation and participative processes of design, we want to create a welcoming architecture favoring the in-common. We produce the equality between the inhabitants in their apprehension of the city and submit solutions much more immediate than public authorities, often weighed down by exclusive standards, could not suggest.

We set up tools that recommend without congealing. The promotion of adaptability supposes to create a common imaginary between populations and experts; to allow the reorientation of decisions during the project; to recommend actions without blocking them in statutory data; to favor temporary use of places; to encourage multifunctionality of sites by combining programs and proposals of planning in



1. kép/pict.:

A patak középső tengelyének látványa (2. helyszínen) / View of the central axis creek (site 2)





káljuk a gondolatcserét és lehetővé tesz-
szük a közös használatú terek létrejöttét.

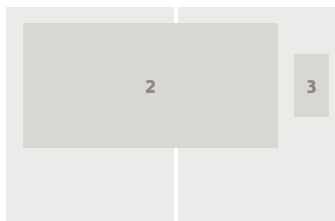
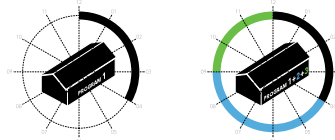
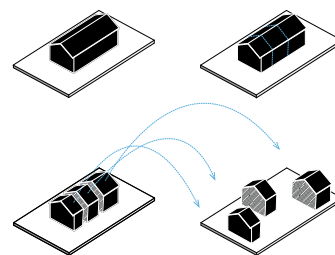
AZ ESZKÖZÖK HASZNÁLATA: ALAKÍTHATÓSÁG, RÉSZVÉTEL ÉS VÁROSLAKÓK

Az eszközök alkalmazása szükségessé tesz egy olyan archipelago-város ábrázolást, melyet a multipolaritás és a hálózatok kiterjedése határoz meg. Ez egy olyan városi teret mutat meg, mely nem csak megjelenésében, hanem lényegi elemeit tekintve is sűrű. A projekt kezdeti időszakának elemei a térhasználat inkubátoraiként működnek a kijelölt három beavatkozási területen. Az új esemény-terek használati módjai és építészeti elemeik vegyülnek egymással,

deformálódnak, majd újra összeállnak. A kis léptékű beavatkozások lehetővé teszik a sokkal szabadabban való gondolkodást, egy olyan építészet előtérbe helyezésével, mely különböző idő- és térbeliségeket használ, szembehelyezkedve az önkényes és merev makro-léptékű tervezéssel. A mai építészetnek a moderálás képességét kell alkalmaznia, sokkal inkább installációk elhelyezésével, mint mutatványok versenyével. Inkább az képviseljen értéket, ami majdnem olyan, mint ami egyáltalán nem.

A VÁROS EGY LEHETSÉGES FORMÁJA

A fenntartható város feldarabolt rendszerének létrehozásával, a terek megalakítása előtt először a lelkeket akarjuk



a joint and dynamic process resulted by a short-term programming process. It is necessary to make the structure: the tough; while favoring the lung: the event. A spontaneous and rationalized planning on different temporalities represents the release of a future change and a long-term evolutionary planning. The formation of this methodology inspired us for creating a manual to design a planning of mimicry. The urbanism can be regenerated and reproduced according to the evolution of needs. Numerous solutions are proposed, the equations are multiple. Sometimes favoring the landscape, the cultural or the real estate aspect; or acting immediately or in a longer term. We create rhythm, we revitalize places. We provoke exchange and we produce coexistence.

APPLICATION OF TOOLS: MALLEABILITY, PARTICIPATION, CITIZENSHIP

Implementation of tools requires a representation of an archipelago-city defined by its multipolarity and the extent of networks. It shows an urban space that must be dense in elements of substance; not only in its appearances. Urban space is strengthened by the incubation of set up tools, put on the three sites as events varying of uses and features. They hybridize, they deform and they assemble. These small-scale interventions allow thinking more globally by promotion of architecture with different temporal and spatial scales, against an arbitrary and definitive macro-planning. Current architecture

2. kép/pict.:

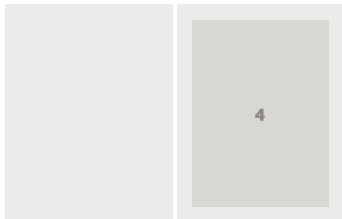
A patak középső tengelyének látványa (3. helyszín) / View of the central axis of the creek (site 3)

3. kép/pict.:

A területi fragmentáció alapelve: a helyszínek inkubálása és alakítható beavatkozások létrehozása - Az időbeli fragmentáció alapelve: a tér elemeinek mutációja, sokrétű használat létrehozása /

Principle of spatial fragmentation: to incubate territory and create malleable entities - Principle of temporal fragmentation: to mutualize space and create multidisciplinary





4. kép/pict.: Az « à la carte » urbanizmus eszközeinek kézikönyve : Egészség & sport, Események & szórakozás, Együttlét & összetartás, Földművelés, Közlekedés & mobilitás, Adottságok & táj, Természet, Energia, Lakások & lakhatás / *Manual of the thematic tools towards an urbanism « à la carte »: Health & sport, Events & leisure, Amenities & solidarity, Agriculture, Transport & mobility, Facilities & landscape, Nature, Energy, Housing & accommodation*

ápolni. A koncepció egy felvilágosult pragmatizmusra épül, és nem a város esztétikai alapú reprezentációjára. Ha Budapest időt szán arra, hogy a jövőjét építse, akkor látni akarja a részvételre és a nyitott tervezésre épülő folyamat közvetlen hatásait. Egy folyamat részeként, a kézikönyv megsokszorozza a lehetőségeket, miközben elutasítja az utópisztikus megoldásokat. Szabad választásra épülő urbanizmust hoz létre, mely realiztikus és toleráns. Ez az empirikus megközelítés a mindennapos valóságok mélyén feltárja az alázatos építészeti manifesztumok lehetőségeit. Védelmünkbe vesszük annak a városnak az ideáját, ami lehet, hogy néha esetlen, de pont a kísérletezései miatt erőteljes. Úgy akarunk építkezni, hogy nem hozunk létre egyedi terveket, hanem hagyjuk, hogy a dolgok kölcsönhatásba lépjenek egymással. Ha a teljes egész elemeit törékennyé tesszük, azzal az egész rendszert tesszük erősebbé. Azzal, hogy lehetővé tesszük a mutációkat, bizonyos elavulást is megelőlegezünk és létrehozuk az alkalmazkodóképességet. Nem úgy, mint René Char, aki a költészetet a sebezhetetlensége által definiálja,¹ mi a sebezhetőséget tesszük a költői város kiindulási pontjává.

has to cultivate the sense of moderation, to work on the art of installation rather than on a competition of feats. To value what is rather than what is not.

THE POSSIBILITY OF A CITY

By the elaboration of a split up system of sustainable city, we wanted to care spirits before fitting out spaces. The concept leans on enlightened pragmatism, no more on the aesthetic representation of the city. If Budapest takes time to build its future, it also wants to see the immediate effects of a participative and open design. As a process, the manual multiplies the possible while refusing the utopia. It creates a free choice urbanism, realistic and tolerant. This empirical approach within the depths of daily realities reveals the premises of humble architecture manifesto. We defend the idea of a city that may be clumsy but powerful due to its experimentation. We want to fabricate, without imposing unique plans, to let things enter in relation to each other. If we make the elements of the whole fragile, we make the whole stronger. Making mutations possible is to anticipate certain obsolescence and to fabricate the adaptability. Unlike René Char¹ who defines the poetry by its invulnerability, we make vulnerability the genesis of a poetic city.

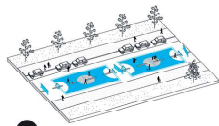
1 "A költészet meghatározó és örökre kiismerhetetlen ereje a sebezhetetlenségében rejlik."

1 "The decisive and forever unknown good of the poetry is its invulnerability."





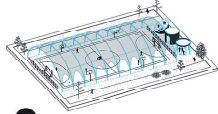
HEALTH & SPORT



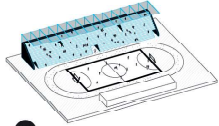
01 FLOOR PAINTING
TOOL Painting of opportunist playing fields on public highway
AIM For the inhabitants to enjoy new equipments every evening and weekend, with an almost zero cost



02 FITNESS TRAILS
TOOL Sport microstructures, set up directly or on long-term
AIM To connect the various social spaces with various urban or natural environments

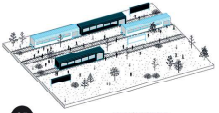


03 LIVING UP EQUIPMENTS
TOOL Concessions for the sport equipments
AIM To make possible their use, whatever the weather conditions are



04 SPORTS INSTALLATIONS
TOOL Polyvalent sport equipments
AIM To offer new installation for sports, but also concerts, competitions ...

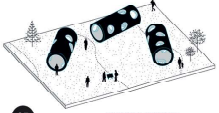
EVENTS & LEISURE



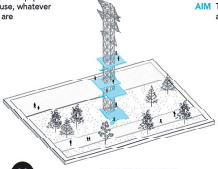
05 TRUCK CAMP
TOOL Trucks used as spaces of exhibition and zones of conviviality during cultural events, festivals ...
AIM To activate the railroad fallow lands



06 EVENT SPACES
TOOL Light structures with scaffolding able to welcome federative and fleeting cultural events
AIM To re-vitalize the district



07 ARTISTIC ACTION
TOOL Works of art and artistic installations
AIM To re-value the image and provide to the district a specific cultural respect



08 VANTAGE POINTS
TOOL Observatories and points of view onto the site
AIM To make the users aware of the place, to generate new typologies of urban space, to value the obsolete heritage of the site

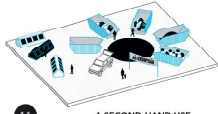


09 CULTURAL EVENT BUILDING
TOOL Event buildings
AIM To perpetuate the offer and the cultural diversity

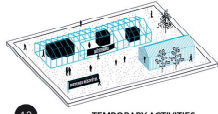
AMENITIES & SOLIDARITY



10 MOVABLE SERVICES
TOOL Daily mobile services (library, doctor's practice...)
AIM To insure a continuity of affinities between the inhabitants



11 A SECOND-HAND USE
TOOL Collection and exchange fair to bring exchange concept and to provoke the meeting, to favour the re-use of private objects in order to favour the re-use of the urban object



12 TEMPORARY ACTIVITIES
TOOL Light structures able to welcome new professional activities, small shops or local services
AIM To launch the doing-together



13 AMENITIES AND SERVICES
TOOL Shops, services, administrations or associative shared spaces
AIM To encourage a sort of centrality

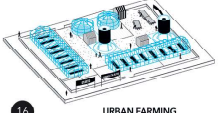
AGRICULTURE



14 COMMUNITY GARDENS
TOOL Shared gardens in the city
AIM To insure a local production, to anchor the territory in an agricultural heritage, to impulse a city planning participation

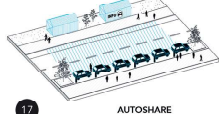


15 ORGANIC WASTE PICK UP
TOOL Recycling ecological systems
AIM To insure a better waste management

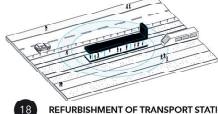


16 URBAN FARMING
TOOL Profitable urban agriculture, close to the inhabitants and their needs
AIM To launch a development of the district and a federative pedagogy around a country culture

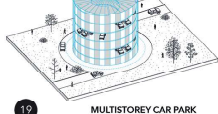
TRANSPORTS & MOBILITY



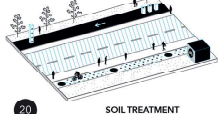
17 AUTOSHARE
TOOL Cars sharing
AIM To reduce the space dedicated to the car park and to strengthen the network of transport



18 REFURBISHMENT OF TRANSPORT STATIONS
TOOL New visible metro / bus / train stops
AIM To strengthen their visibility, to unify the network and to incite to their use

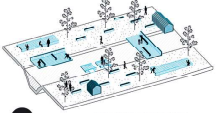


19 MULTISTOREY CAR PARK
TOOL Silo parks next to the points of centrality
AIM To limit the impact of their presence and to encourage slow mobility with walking on the site



20 SOIL TREATMENT
TOOL Unification of grounds treatments
AIM To channel spaces of circulation and to incite to the discovery of the place

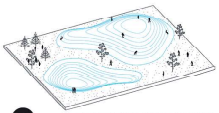
FACILITIES & LANDSCAPE



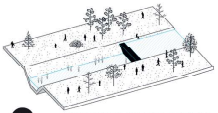
21 URBAN EQUIPMENTS
TOOL Microstructures of water installations, urban facilities, benches ...
AIM To improve the comfort of use, to multiply the situations and to create common spaces



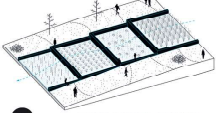
22 LIGHTING STRATEGY
TOOL Urban lighting
AIM To unify the space, to emphasize centralities and remarkable elements



23 TOPOGRAPHY & HYDROGRAPHY
TOOL Design with movements of topography
AIM To create some rhythm, to manage flooding and to offer new points of view

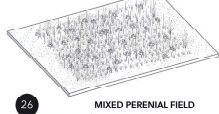


24 DAMS AND WATER DEDUCTIONS
TOOL Variation of stream levels
AIM To play with the presence of natural elements, to give back rhythm and legitimacy, to offer new zones of leisure

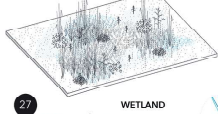


25 NATURAL WATER CLEANING
TOOL Scattered hotel and temporary housing in the industrial zones
AIM To anticipate a programmatic mutation and to offer a house to the nomadic city-dwellers

NATURE



26 MIXED PERENNIAL FIELD
TOOL Specific vegetation
AIM To restore the landscape



27 WETLAND
TOOL Specific vegetation
AIM To restore the landscape



28 YOUNG WOODLAND
TOOL Vegetation, slow growth, additional spaces
AIM To create rhythm and atmosphere



29 TALL WOODLAND
TOOL Vegetation, average growth, unique
AIM To create rhythm and atmosphere

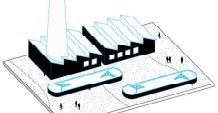
ENERGY



30 SUN POWER STRATEGY
TOOL Solar panels
AIM To produce energy and make profitable the spaces where activities are not possible

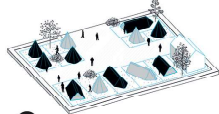


31 WIND POWER STRATEGY
TOOL Wind turbines put in vacant and abandoned spaces
AIM To make the city productive and to see growing three kind of mechanical landscapes



32 BIO COMBUSTION POWER
TOOL Bio combustion factory
AIM To make the city productive and to occupy the non-places

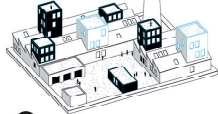
HOUSING & ACCOMMODATION



33 URBAN CAMPSITE
TOOL Temporary accommodations
AIM To offer an alternative to the various contemporary ways of living, nomadic or sedentary, long or short



34 THE "+1" ROOM
TOOL Extensions on top and facades of existing buildings
AIM To increase the surface of housing, to limit urban sprawl, to protect free spaces for a possible future and to encourage new activities



35 HOTEL AND HOUSING
TOOL Scattered hotel and temporary housing in the industrial zones
AIM To anticipate a programmatic mutation and to offer a house to the nomadic city-dwellers



36 RESTRUCTURED BUILDING
TOOL Housing buildings
AIM To offer new qualities of housing, to multiply the associated uses, to reduce formal dullness

